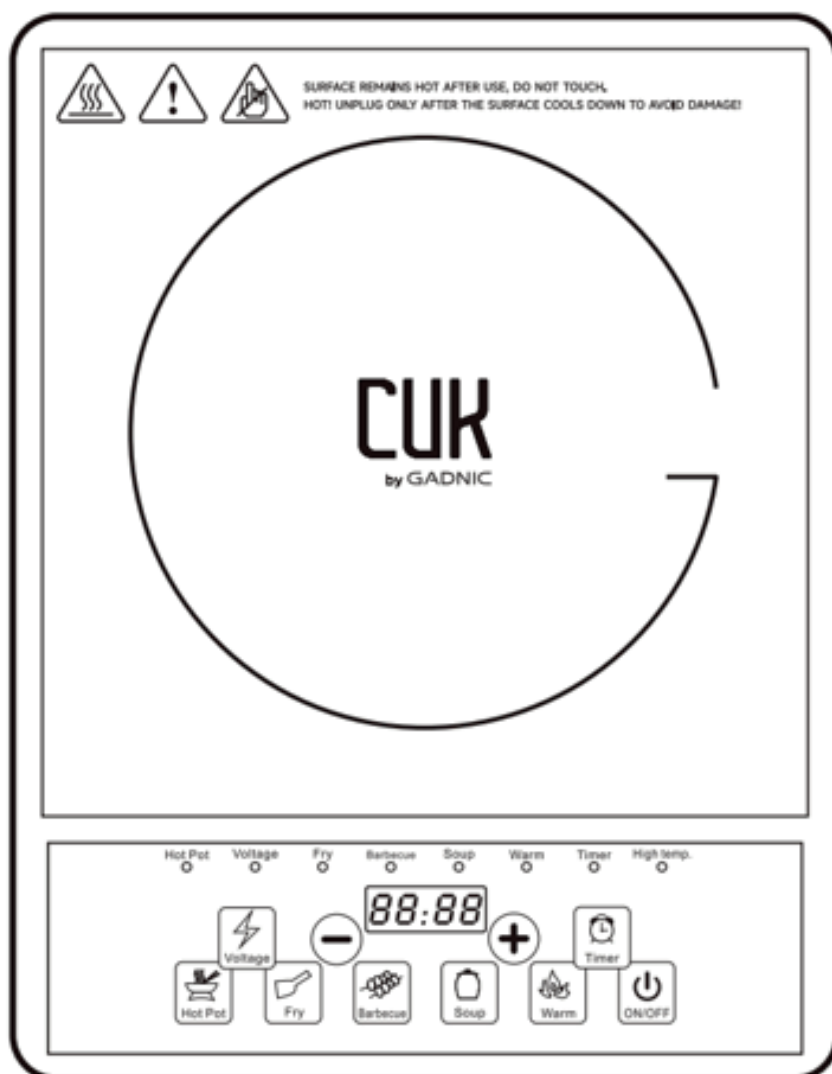




MANUAL DE USUARIO

ANAFE222

Índice

Español.....	3
Português.....	7
English.....	11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad y prevenir daños o lesiones, cumpla con todas las instrucciones de seguridad que se indican a continuación.

Ignorar las advertencias de seguridad puede ocasionar lesiones.

- No permitir el uso por niños o personas con discapacidad sin supervisión.
- No calentar ollas vacías.
- No utilizar la cocina infrarroja colocándola sobre una alfombra, mantel o papel delgado, para evitar el bloqueo de la entrada o salida de aire, **lo que podría afectar la disipación del calor o provocar un incendio.**

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Protección automática

1. Protección contra sobrecalentamiento de la superficie: se enfría automáticamente cuando la temperatura de la superficie supera los 650 °C.
2. Protección contra sobrecalentamiento interno: el calentamiento se detiene si la temperatura interna del equipo alcanza los 100 °C.
3. Protección contra sobretensión: el calentamiento se detiene si el voltaje supera los 285 V.
4. Protección contra subtensión: el calentamiento se detiene si el voltaje desciende por debajo de 85 V.
5. Protección de potencia constante: la corriente de salida se reduce cuando el voltaje supera los 285 V para mantener la potencia estable.

Anomalía	Puntos clave de verificación / Solución de problemas
El indicador no se enciende después de presionar el botón "ON/OFF".	• Verifique si el cable de alimentación está conectado de forma segura. • Compruebe si el interruptor, enchufe, fusible o cable de alimentación están dañados
La calefacción se detiene repentinamente durante el proceso.	• Verifique si la temperatura del aceite es demasiado alta al freír. • Compruebe si la temperatura ambiente es elevada. • Revise si la entrada o salida de aire de la cocina está bloqueada. • Confirme si se ha superado el tiempo de calentamiento predefinido. • Puede haberse activado la autoprotección de seguridad: espere unos minutos y reinicie.

Código de error	Posible causa	Solución
E1	El voltaje es inferior a 85V.	Verifique la conexión del cable de alimentación al circuito doméstico. Si es correcta, espere a que el voltaje vuelva a la normalidad y el error E1 desaparecerá.
E2	El voltaje es superior a 285V.	Verifique la conexión del cable de alimentación al circuito doméstico. Si es correcta, espere a que el voltaje vuelva a la normalidad y el error E2 desaparecerá.
E3/E4/E6	Cortocircuito o circuito abierto en el sensor de temperatura.	Apague la cocina y deje que se enfríe. Vuelva a encenderla; si el código de error no desaparece, solicite servicio técnico.

E5	Temperatura alta del SCR.	Apague la cocina y espere a que se enfríe lo suficiente; reiníciela y el error E5 desaparecerá.
E7	Falla de conexión del ventilador.	Solicite servicio técnico.

La descripción anterior es para diagnosticar y verificar problemas comunes.

Si después de realizar las comprobaciones el problema persiste, llame a un técnico calificado.

No desarme ni intente reparar el producto usted mismo, para evitar daños al equipo o lesiones personales.

ANTES DE USAR

- Lea esta guía, prestando especial atención a la sección “Instrucciones de seguridad”
- Excepto la olla o sartén de cocción, retire cualquier película protectora u objetos que puedan quedar sobre la placa de vidrio.
- Cuando la cocina infrarroja esté encendida, el elemento calefactor puede alcanzar temperaturas de 500°C - 600°C en segundos. Tenga cuidado con el riesgo de quemaduras.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén bloqueadas y mantenga los utensilios alejados del área inmediata alrededor de la placa de vidrio.
- Asegúrese de que el recipiente con comida o líquido esté colocado en el centro de la placa de vidrio.
- Mantenga los controles siempre limpios, secos y libres de objetos (por ejemplo, utensilios o paños) que puedan cubrirlos.



Encendido/Apagado:

Para comenzar a cocinar, conecte el enchufe a la toma de corriente. El producto emitirá un “beep” y la luz LED se iluminará brevemente.

Presione el botón “ON/OFF” para apagar la cocina; el indicador de alta temperatura “__ __” permanecerá encendido hasta que la superficie de vidrio se enfríe.



Temporizador:

Seleccione la función deseada, luego presione el botón “Timer” y utilice los botones “-” o “+” para ajustar el tiempo de cocción, dentro de un rango de hasta 3 horas.

Una vez configurado, la potencia/temperatura y el tiempo se mostrarán alternativamente en el indicador.

Para cancelar el temporizador, presione nuevamente “Timer” y luego “-” hasta que el indicador muestre “00:00”.

Consejo: Mantenga presionados los botones “-” o “+” para realizar ajustes rápidos.



Ajuste de potencia/temperatura:

Después de seleccionar una función, ajuste el nivel de potencia o temperatura presionando los botones “-” o “+”.



Detección de voltaje:

Presione la tecla Voltage hasta que el indicador de voltaje se ilumine. La pantalla mostrará el consumo de energía; presione nuevamente y se mostrará el voltaje real.

**Hot Pot (Olla caliente):**

Presione la tecla Hot Pot hasta que el indicador se ilumine. La pantalla mostrará 1800 (indica que la potencia predeterminada es 1800W). Ajuste el nivel de potencia presionando los botones “-” o “+”. Si no se realiza ninguna operación dentro de las 2 horas, el equipo se apagará automáticamente.

**Fry (Freír):**

Presione la tecla Fry hasta que el indicador se ilumine. La pantalla mostrará 600°C (indica que la temperatura predeterminada es 600°C). Ajuste el nivel de potencia presionando los botones “-” o “+”. Si no se realiza ninguna operación dentro de las 2 horas, el equipo se apagará automáticamente.

**Barbecue (Parrilla/Asado):**

Presione la tecla Barbecue hasta que el indicador se ilumine. La pantalla mostrará 520°C (indica que la temperatura predeterminada es 520°C). Ajuste el nivel de potencia presionando los botones “-” o “+”. Si no se realiza ninguna operación dentro de las 2 horas, el equipo se apagará automáticamente.

**Soup (Sopa):**

Presione la tecla Soup hasta que el indicador se ilumine. La pantalla mostrará 1600 (indica que la potencia predeterminada es 1600W). Ajuste el nivel de potencia presionando los botones “-” o “+”. Si no se realiza ninguna operación dentro de las 2 horas, el equipo se apagará automáticamente.

**Warm (Mantener caliente):**

Presione la tecla Warm hasta que el indicador se ilumine. La pantalla mostrará 80°C (indica que la temperatura predeterminada es 80°C). Ajuste el nivel de potencia presionando los botones “-” o “+”. Si no se realiza ninguna operación dentro de las 2 horas, el equipo se apagará automáticamente.

Programación:

Asegúrese de que la cocina esté apagada y conectada a la corriente, toque “Temporizador” y seleccione una función (solo las funciones Sopa y Mantener Caliente tienen función de programación), luego use los botones “-” y “+” para establecer una hora de inicio dentro de un período de 24 horas. Cuando el tiempo de programación finalice, la función seleccionada comenzará a calentar.

Observaciones:

Si no presiona los botones “-” o “+”, el producto funcionará de acuerdo con su configuración preprogramada y se apagará automáticamente después de un cierto período.

DESPUÉS DE USAR

- Cuando termine de cocinar, la placa seguirá caliente, el indicador mostrará “ ”. Por favor, no toque la placa o podría causar quemaduras.
- Después de terminar de cocinar, la temperatura interna del producto será muy alta, será necesario que funcione el ventilador interno para reducir la temperatura, **por favor, no desenchufe inmediatamente hasta que la temperatura haya descendido.**
- Después de que el producto se enfríe (usualmente 20 minutos), desenchufe y no mantenga la máquina conectada permanentemente a la corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, apague primero el aparato y luego desconecte el enchufe de la toma de corriente después de que la placa de vidrio se haya enfriado.
- Tras un uso prolongado de la cocina infrarroja, la entrada/salida de aire acumulará polvo u otra suciedad, límpiela con un paño suave y seco.
- El polvo en la entrada y salida de aire puede limpiarse usando un cepillo suave o una mini aspiradora

Nota: No lo enjuague con agua.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para garantir a segurança e prevenir danos ou ferimentos, por favor cumpra todas as instruções de segurança abaixo.

Ignorar os avisos de segurança pode resultar em ferimentos.

- Não usar por crianças ou pessoas com deficiência sem supervisão;
- Não aquecer com painéis vazios.
- Não utilize o fogão de infravermelho colocando-o sobre carpete, toalha de mesa ou papel fino para evitar bloquear a abertura de entrada ou saída de ar, **o que pode afetar a emissão de calor ou causar incêndio.**

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Proteção automática

1. Proteção contra superaquecimento da superfície: resfria automaticamente quando a temperatura da superfície excede 650°C.
 2. Proteção contra superaquecimento interno: o aquecimento será interrompido se a temperatura interna da máquina atingir 100°C.
 3. Proteção contra sobretensão: o aquecimento será interrompido se a tensão exceder 285V.
 4. Proteção contra subtensão: o aquecimento será interrompido se a tensão cair abaixo de 85V.
- Proteção de potência constante: a corrente de saída é reduzida quando a tensão excede 285V para manter a potência estável.

Abnormalities	Pontos de verificação e solução de problemas
Indicador não acende após pressionar o botão "ON/OFF".	• O cabo de alimentação está conectado corretamente? • O interruptor, tomada, fusível ou cabo de alimentação estão danificados?
Aquecimento para repentinamente durante o processo.	• A temperatura do óleo está muito alta ao fritar os alimentos? • A temperatura ambiente está alta? • A entrada ou saída de ar do fogão está bloqueada? • O tempo de aquecimento padrão acabou? • A ação de proteção de segurança automática ocorreu; espere alguns minutos e reinicie.

Código de erro	Possível causa	Solution
E1	A tensão está abaixo de 85V.	Verifique a conexão do cabo de alimentação à rede elétrica. Se estiver correta, aguarde até que a tensão volte ao normal e o E1 desaparecerá.
E2	A tensão está acima de 285V.	Verifique a conexão do cabo de alimentação à rede elétrica. Se estiver correta, aguarde até que a tensão volte ao normal e o E2 desaparecerá.
E3/E4/E6	Curto-circuito ou circuito aberto do sensor de temperatura	Desligue o fogão e deixe esfriar. Ligue novamente; se o código de erro não desaparecer, chame o serviço técnico.

E5	SCR alta temperatura	Desligue o fogão até que esteja suficientemente frio, reinicie-o e o E5 desaparecerá.
E7	Falha na conexão do ventilador	Chame o serviço técnico

A descrição acima serve para diagnosticar e verificar problemas comuns. Se você verificou tudo e o problema persistir, chame um técnico qualificado.

Não desmonte nem tente reparar o produto sozinho para evitar danos ao produto ou ferimentos.

ANTES DE USAR

- Leia este guia, prestando atenção especial à seção “Instruções de Segurança”.
- Exceto panela ou recipiente de cozinha, remova qualquer filme protetor ou objetos que ainda possam estar sobre a placa de vidro.
- Quando o fogão de infravermelho for ligado, o elemento de aquecimento pode atingir alta temperatura de 500°C-600°C em segundos. Por favor, cuidado com risco de queimaduras.

INSTRUÇÕES DE USO

- Certifique-se de que as aberturas de ar não estão bloqueadas e mantenha utensílios afastados da área imediata ao redor da placa de vidro.
- Certifique-se de que o recipiente com alimentos ou líquidos esteja colocado no centro da placa de vidro.
- Certifique-se de que os controles estejam sempre limpos, secos e que nenhum objeto (por exemplo, utensílio ou pano) esteja cobrindo-os.



Ligar/Desligar:

Para iniciar o cozimento, conecte o plugue na tomada. O produto emitirá um “bipe” e a luz de LED acenderá brevemente.

Pressione o botão “ON/OFF” para desligar a placa de indução; o indicador de alta temperatura “__ __” permanecerá aceso até que a temperatura da superfície de vidro diminua.



Timer:

Selecione a função desejada, depois pressione o botão “Timer” e toque nos botões “-” ou “+” para ajustar o tempo de cozimento desejado dentro de um intervalo de 3 horas. Após configurar, potência/temperatura e tempo serão exibidos alternadamente no indicador.

Se desejar cancelar o timer, toque no botão “Timer” novamente e pressione “-” até que o indicador mostre “00:00”.

*Dica: Pressione e segure “-” ou “+” para ajustes rápidos.



Diminuir & Aumentar:

Ajuste o nível de Potência/Temperatura pressionando os botões “-” ou “+” após selecionar a função.



Detecção de Voltagem:

Pressione a tecla de Voltagem até que o indicador de Voltagem acenda. O display mostrará o consumo de energia; pressione novamente para mostrar a voltagem real.

**Hot Pot (Panela Quente):**

Pressione a tecla Hot Pot até que o indicador acenda. O display mostrará 1800 (indicando que a potência padrão é 1800W). Ajuste o nível de potência pressionando os botões “-” ou “+”. Se não houver nenhuma operação dentro de 2 horas, o aparelho desligará automaticamente.

**Fry (Fritar):**

Pressione a tecla Fry até que o indicador acenda. O display mostrará 600°C (indicando que a potência padrão é 600°C). Ajuste o nível de potência pressionando os botões “-” ou “+”. Se não houver nenhuma operação dentro de 2 horas, o aparelho desligará automaticamente.

**Barbecue (Churrasco):**

Pressione a tecla Barbecue até que o indicador acenda. O display mostrará 520°C (indicando que a potência padrão é 520°C). Ajuste o nível de potência pressionando os botões “-” ou “+”. Se não houver nenhuma operação dentro de 2 horas, o aparelho desligará automaticamente.

**Soup (Sopa):**

Pressione a tecla Soup até que o indicador acenda. O display mostrará 1600 (indicando que a potência padrão é 1600W). Ajuste o nível de potência pressionando os botões “-” ou “+”. Se não houver nenhuma operação dentro de 2 horas, o aparelho desligará automaticamente.

**Warm (Manter Aquecido):**

Pressione a tecla Warm até que o indicador acenda. O display mostrará 80°C (indicando que a potência padrão é 80°C). Ajuste o nível de potência pressionando os botões “-” ou “+”. Se não houver nenhuma operação dentro de 2 horas, o aparelho desligará automaticamente.

Preset (Pré-programação):

Certifique-se de que a panela esteja desligada e conectada à energia. Toque em “Timer” e selecione uma função (somente as funções Soup e Warm possuem função de pré-programação). Use os botões “-” e “+” para definir um horário de início dentro de um período de 24 horas. Quando o tempo pré-programado terminar, a função selecionada começará a aquecer.

Observações:

Se você não pressionar os botões “-” ou “+”, o produto funcionará de acordo com suas configurações pré-programadas e desligará automaticamente após um determinado período.

APÓS O USO

- Após terminar o cozimento, a placa ainda estará quente, e o indicador mostrará “ ”. Não toque na placa, pois pode causar queimaduras.
- Após o cozimento, a temperatura interna do produto estará muito alta; o ventilador interno precisará baixar a temperatura. Não desconecte o plugue imediatamente até que a temperatura diminua.
- Depois que o produto esfriar (normalmente 20 minutos), desconecte o plugue e não deixe a máquina permanentemente conectada à energia.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho e, em seguida, desconecte o plugue da tomada após a placa de vidro esfriar.
- Após o uso prolongado do fogão infravermelho, a abertura de entrada/saída de ar pode acumular poeira ou outras sujeiras; limpe com um pano macio e seco.
- A poeira nas entradas e saídas de ar pode ser removida usando uma escova macia ou um mini aspirador.

Observação: Não enxágue o aparelho com água.

SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure safety and prevent damage or injury, please comply with all the safety instructions below.

Ignoring safety warnings may result in injuries.

- do not use by children or disabled people without supervision;
- do not heat with empty pots.
- do not use the infrared cooker by putting it onto a carpet, tablecloth or thin paper to avoid blocking the air inlet opening or air outlet opening, **which results in influencing heat emission or cause fire.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Auto protection

1. Surface overheating protection: automatically cools down when the surface temperature exceeds 650°C.
2. Inner overheating protection: heating will stop if the internal temperature of machine reaches 100°C.
3. Over-voltage protection: heating will stop if the voltage exceeds 285V.
4. Under-voltage protection: heating will stop if the voltage drops below 85V.
5. Constant power protection: Output current reduces when voltage exceeds 285V to maintain stable power

Abnormalities	Key checking point and trouble shooting
Indicator do not light up after press "ON/OFF" button.	• Is the power cord connected securely? • Is the switch, socket, fuse power cord damaged?
Heating suddenly stops during process.	• Is the temperature of the oil too high when frying dishes? • Is the surrounding temperature high? • Is the air inlet or outlet of the cooker blocked? • Is the default heating time over? • The self-safety protection action, wait for a few minutes and restart.

Error code	Possible cause	Solution
E1	Voltage is lower than 85V.	Check the connection of power cord to household circuit. If it's correct, wait till the voltage get back to normal and E1 will disappear.
E2	Voltage is higher than 285V.	Check the connection of power cord to household circuit. If it's correct, wait till the voltage get back to normal and E2 will disappear.
E3/E4/E6	Temperature sensor short circuit or open circuit	Turn off the cooktop and let it cool down. Start it again, if error code not disappear, call for service.

E5	SCR high temperature	Turn off the cooktop till it's cool enough, restart it and E5 will disappear.
E7	Fan connecting failure	Call for service

The description above is for diagnosing and checking common issues. If you've checked everything and the problem persists, call a qualified technician.

Do not disassemble or repair the product by yourself to avoid product damage or personal injury.

BEFORE USE

- Read this guide, taking special note of the "Safety Instruction" section.
- Except cooking pot or pan, remove any protective film or any objects that may still be on the glass plate.
- When infrared cooker switch-on regime, heating element in cooker can supply 500°C-600°C high temperature in seconds. Please beware of risk of scalding.

BEFORE USE

- Make sure the air vents are not blocked and keep utensils away from the immediate surrounds of the glass plate.
- Make sure the cookware which has food or liquid, and cookware is placed in the center of glass plate.
- Make sure the controls are always clean, dry, and that there is no object (e.g. a utensil or a cloth) covering them.



On/Off:

To start cooking, connect the plug to the outlet. The product will emit a "beep" and the LED light will briefly illuminate.

Press "ON/OFF" button to turn off the cooktop, the high-temperature indicator "___" will light up until the glass surface temperature drop.



Timer:

Selecting the objective function, then press the "Timer" button and touch "-" or "+" button to set the desired cooking time within a 3 hours range. After setting, Power/temperature and time will display on the indicator by turns.

If you want to cancel the timer, touch the "Timer" again, and press "-" till indicator show "00:00".

***Tips:** Press and hold "-" or "+" for rapid adjustments.



Down & Up:

Adjust the Power/Temperature level by pressing "-" or "+" button after function selection.



Voltage detection:

Press the Voltage key until the indicator of Voltage lights up. The display will show the power consumption, press again, will show the real voltage.

**Hot Pot:**

Press the Hot Pot key until the indicator lights up. The display will show 1800 (indicating default power is 1800W), adjust the power level by pressing “-” or “+” button.

Without any operation within 2 hours, it will automatically turn off.

**Fry:**

Press the Fry key until the indicator lights up. The display will show 600°C (indicating default power is 600°C), adjust the power level by pressing “-” or “+” button.

Without any operation within 2 hours, it will automatically turn off.

**Barbecue:**

Press the Barbecue key until the indicator lights up. The display will show 520°C (indicating default power is 520°C), adjust the power level by pressing “-” or “+” button.

Without any operation within 2 hours, it will automatically turn off.

**Soup:**

Press the Soup key until the indicator lights up. The display will show 1600 (indicating default power is 1600W), adjust the power level by pressing “-” or “+” button.

Without any operation within 2 hours, it will automatically turn off.

**Warm:**

Press the Warm key until the indicator lights up. The display will show 80°C (indicating default power is 80°C), adjust the power level by pressing “-” or “+” button.

Without any operation within 2 hours, it will automatically turn off.

Preset:

Ensure the cooker is turn off and connect to the power, touch “Timer” and select a function (only Soup and Warm function with preset function), then use the “-” and “+” buttons to set a start time within a 24-hours period. When the preset time ends, the selected function will start heating.

Remarks:

If you do not press the “-” or “+” buttons, the product will work according to its pre-programmed settings and will automatically shut down after a certain period.

AFTER USE

- When finish cooking, the plate will still be hot, indicator will show “ ”. Please not touch the plate or will cause scalding.
- After finishing cooking, the product inner temperature is very high, it will need inner fan to lower the temperature, **please do not pull out the plug immediately till the temperature turns down.**
- After the product cool down (usually 20 minutes), please pull out the plug and do not make the machine chronically connect electric state.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the appliance first and then disconnect the power plug from the power outlet after glass plate is cool off.
- After using the infrared cooker for a long time, the opening of air inlet/air outlet will pile up with dust or other dirt, please wipe it with a soft dry cloth.
- Dust in the air inlet and outlet can be cleaned by using a soft brush or a mini vacuum cleaner.

Note: Please do not rinse it with water.

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

